

## VANNES - VÁLVULAS - VENTILE

### VANNES DE PRESSION MAXI. - VÁLVULAS DE MÁXIMA PRESIÓN - ÜBERDRUCKVENTILE

**Vanne de réglage pression maxi. à membrane avec obturateur plat en céramique et siège en acier inox AISI 316, corps de vanne en polyamide renforcé pour fonctionner aux pressions de travail de 40 bars**

Válvula de regulación máxima presión de membrana con obturador plano en cerámica y asiento de acero inoxidable inox AISI 316, cuerpo válvula de poliamida reforzado para garantizar la resistencia a presiones de 40 bar

Membran-Überdruckventil mit Keramikkegel und Sitz aus Edelstahl AISI 316, Ventilkörper aus glasfaserverstärktem Polyamid, um bei Betriebsdrücken bis zu 40 bar beständig zu sein



Mod. Mod.	Couleur Color Farbe	Bar	PSI	L/min	USGPM	By-pass	Réf. Ref. Best.Nr.
VS 20	■	20	290	180	47.5	GAS	25.9708.97.3
VS 40	■	40	580	150	39.6	1"1/4	25.9709.97.3
VS 20	■	20	290	300	80	GAS	24.5024.97.3
	■	40	580	220	58	1"1/4	24.5025.97.3



### VANNES GÉNÉRALES - VÁLVULAS GENERALES - HAUPTSCHALTVENTILE

#### VGM-VGE

**Vanne générale annulation de pression à obturateur conique et siège en acier inox AISI 316.**

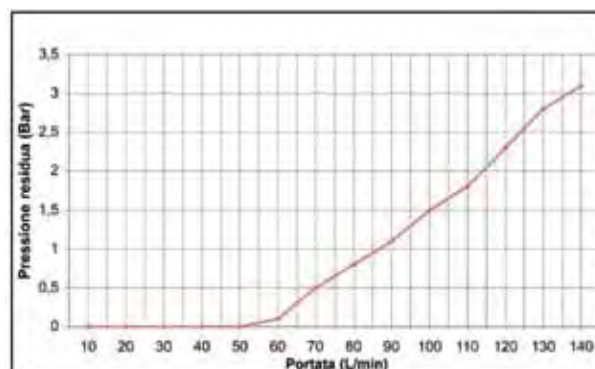
Válvula general de anulación presión con obturador cónico y asiento de acero inoxidable AISI 316.

Hauptschaltventil zur Nullstellung des Drucks mit Kegelschieber und Sitz aus Edelstahl 316.

Mod. Mod.	Couleur Color Farbe	Bar	PSI	L/min.	Max USGPM	By-pass	A	Réf. Ref. Best.Nr.		
VGM	■	20	290	70	18.5	GAS 1"	/	25.8120.97.3		
VGE	■						12VDC±2	0.6	5	25.8125.97.3
VGE	■	40	580				12VDC±2	0.6	5	25.8125.97.3HP



#### PRESSIÒN RÉSIDUELLE - PRESIÒN RESIDUAL - RESTDRUCK



## VANNES DE RÉGLAGE PRESSION PROPORTIONNELLE - VÁLVULAS DE REGULACIÓN PRESIÓN PROPORCIONAL - REGELVENTILE MIT PROPORTIONALEM DRUCK



VPBPM

VPBPE

### VPBPM-VPBPE

**Vannes volumétriques à obturateur profilé et siège en acier inox AISI 316.**

Válvula de regulación presión proporcional con obturador moldurado y asiento de acero inoxidable AISI 316.

Proportionales Druckregelventil mit geformtem Verschlusskörper und Sitz aus Edelstahl AISI 316.

Mod. Mod. Mod.	Couleur Color Farbe	Bar	PSI	L/min.	Max USGPM	By-pass	A	Réf. Ref. Best.Nr.
VPBPM	Blue	20	290	160	42	GAS 1"	/	24.5431.97.3
VPBPE	Green						5	25.8173.97.3
	Blue						9	25.8126.97.3
	Green						21	25.8368.97.3
VPBPE	Green	40	580	12VDC±2	0.2	5	25.8173.97.3HP	
	Blue					9	25.8126.97.3HP	
	Green					21	25.8368.97.3HP	

## VANNES DE SECTION (SIMPLES) - VÁLVULAS DE SECCIÓN (SIMPLE EFECTO) TEILBREITENVENTILE (EINFACHWIRKEND)



### RSM-RSE

**Vannes de section avec obturateur conique pour la gestion des services de la machine ou pour traitements à pression non constante.**

Válvulas de sección de simple efecto con obturador cónico, utilizables para la gestión de los servicios de la máquina o para tratamientos con presión no constante.

Einfachwirkende Teilbreitenventile mit Kegelschieber, verwendbar zur Steuerung der Maschinenfunktionen oder für Behandlungen ohne konstanten Druck.

Mod. Mod. Mod.	Couleur Color Farbe	Bar	PSI	L/min.	Max USGPM	A	Réf. Ref. Best.Nr.
RSM	Blue	20	290	60	16	/	25.9803.97.3
	Green					/	25.9804.97.3
RSE	/	40	580	12VDC±2	0.2	3	25.8122.97.3
RSE	/					3	25.8122.97.3HP

## VANNES DE SECTION (RETOUR RÉGLABLE) - VÁLVULAS DE SECCIÓN (DOBLE EFECTO) TEILBREITENVENTILE (DOPPELTWIRKEND)



RDE-RDM Int.

### RDM-RDE

**Vannes de section à obturateur conique pour la gestion du liquide dirigé à la rampe, elles sont équipées de système à retour réglable pour le maintien de la pression constante lorsqu'on ferme les vannes. Disponibles dans la version intermédiaire et d'extrémité pour l'accouplement modulaire.**

Válvulas de sección con obturador cónico, utilizables para la gestión del líquido dirigido a la barra y dotadas de sistema de doble efecto para el mantenimiento de la presión constante en fase de cierre de las válvulas. Disponibles en versión intermedia y terminal para el acoplamiento modular.

Teilbreitenventile mit Kegelschieber, verwendbar zur Steuerung der zum Gestänge laufenden Flüssigkeit, ausgestattet mit doppelwirkendem System für die Beibehaltung eines konstanten Druck in der Schließphase der Ventile. Verfügbar als Zwischenbauversionen und Seitenversion für die modularen Anschluss.

Mod. Mod. Mod.	Couleur Color Farbe	Bar	PSI	L/min.	Max USGPM	A	Réf. Ref. Best.Nr.
<b>Versión intermédiaire - Versión intermedia - Zwischenversion</b>							
RDM	Blue	20	290	60	16	/	25.9805.97.A
	Green					/	25.9806.97.A
RDE	Blue	40	580	12VDC±2	0.2	3	25.9945.97.B
RDE	Green					3	25.8123.97.A
RDE	Green	40	580	12VDC±2	0.2	3	25.8123.97.HP
<b>Versión d'extrémité - Versión terminal - Seitenversion</b>							
RDM	Blue	20	290	60	16	/	25.8099.97.A
	Green					/	25.8121.97.A
RDE	Blue	40	580	12VDC±2	0.2	3	25.8204.97.A
RDE	Green					3	25.8124.97.A
RDE	Green	40	580	12VDC±2	0.2	3	25.8124.97.AHP



RDE-RDM Extr.

# VANNES À BILLE SUSY À DEUX VOIES

VÁLVULAS DE BOLA SUSY DE DOS VIAS

2-WEGE-KUGELVENTIL SUSY



0,5 sec.

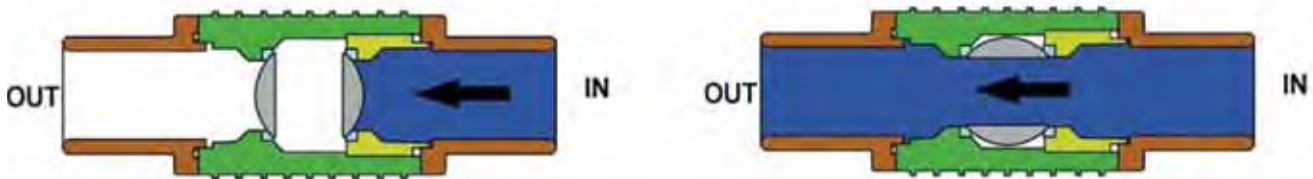


80 USGPM  
20 bar - 290 PSI

**Vannes de fermeture totale à bille D. 39 mm, disponibles soit dans la version manuelle que motorisée (0.5 sec.)**

Válvulas de cierre total de bola dia. 39 mm, disponibles tanto en versión manual como motorizada (0.5 Sec.)

Vollabsperrentile mit Kugel D.39 mm, sowohl in handbetätigter als auch motorisierter Version erhältlich (0,5 s)



	Type Tipo Typ	Description Descripción Beschreibung	Réf. Ref. Best.Nr.
<b>Vanne "Rapid fit"</b> Válvula "Rapid fit" Kugelventil "Rapid fit"		<b>2 Voies manuelle</b> 2 Vías manual 2-Wege handbetätigt	25.8604.97.3RF
		<b>2 Voies motorisée</b> 2 Vías motorizada 2-Wege motorisiert	25.8606.97.3RF
<b>Vanne 1"1/4 M</b> Válvula 1"1/4 M Kugelventil 1"1/4 M		<b>2 Voies manuelle</b> 2 Vías manual 2-Wege handbetätigt	25.8195.97.3
		<b>2 Voies motorisée</b> 2 Vías motorizada 2-Wege motorisiert	25.8196.97.3
<b>Vanne 1" F</b> Válvula 1" F Kugelventil 1" F		<b>2 Voies manuelle</b> 2 Vías manual 2-Wege handbetätigt	25.8333.97.3
		<b>2 Voies motorisée</b> 2 Vías motorizada 2-Wege motorisiert	25.8334.97.3

# VANNES À BILLE SUSY À TROIS VOIES

VÁLVULAS DE BOLA SUSY DE TRES VIAS

3-WEGE-KUGELVENTIL SUSY

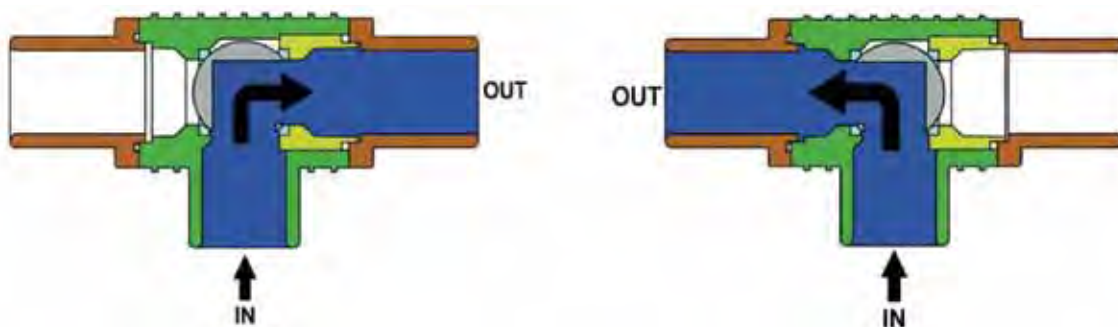


80 USGPM  
20 bar - 290 PSI

**Vannes de déviation à trois voies à bille D. 39 mm, disponibles soit dans la version manuelle que motorisée (0,5 sec.)**

Válvulas de desviación de tres vías de bola dia. 39 mm, disponibles tanto en versión manual como motorizada (0.5 Sec.)

3-Wege-Absperrventile mit Kugel D.39 mm, sowohl in handbetätigter als auch motorisierter Version erhältlich (0,5 s)



	Type Tipo Typ	Description Descripción Beschreibung	Réf. Ref. Best.Nr.
<b>Vanne "Rapid fit"</b> Válvula "Rapid fit" Ventil "Rapid fit"		<b>3 Voies Manuelle</b> 3 Vías Manual 3-Wege handbetätigt	25.8605.97.3RF
		<b>3 Voies Motorisée</b> 3 Vías Motorizada 3-Wege motorisiert	25.8607.97.3RF
<b>Vanne 1"1/4 M</b> Válvula 1"1/4 M Kugelventil 1"1/4 M		<b>3 Voies Manuelle</b> 3 Vías Manual 3-Wege handbetätigt	25.8199.97.3
		<b>3 Voies Motorisée</b> 3 Vías Motorizada 3-Wege motorisiert	25.8200.97.3
<b>Vanne 1" F</b> Válvula 1" F Kugelventil 1" F		<b>3 Voies Manuelle</b> 3 Vías Manual 3-Wege handbetätigt	25.8336.97.3
		<b>3 Voies Motorisée</b> 3 Vías Motorizada 3-Wege motorisiert	25.8335.97.3



VANNES GÉNÉRALES - VÁLVULAS GENERALES - HAUPTSCHALTVENTILE



**VGE (ELECTRIQUE) - VGE (ELÉCTRICA) - VGE (ELEKTRISCH)**

**Vanne générale d'annulation pression à bille D. 39 mm en Hostaform C (20 bars) ou en acier inox AISI 316 avec joints d'étanchéité en Téflon.**

Válvula general de anulación presión de bola dia. 39 mm en Hostaform C (20 bar) o en acero inoxidable AISI 316 con juntas de sellado en Teflon.

Hauptschaltventil zur Nullstellung des Drucks mit Kugel Durchm.39 mm aus Hostaform C (20 bar) oder Edelstahl Aisi 316 mit Teflon-Garnituren.

Bar	PSI	L/min.	USGPM	Max	By-pass	A	Ref. Ref. Best.Nr.
20	290	300	79.2	GAS 1" 1/4	12VDC±2	1.5	24.5125.97.3
40	580	450	120				0.5

VANNES VOLUMÉTRIQUES - VÁLVULAS DE REGULACIÓN PRESIÓN - DRUCKREGELVENTILE



**VVE (ELECTRIQUE) - VVE (ELÉCTRICA) - VVE (ELEKTRISCH)**

**Vanne de réglage de pression proportionnelle à bille D. 27 en acier inox AISI 316 (20 bars) ou à diffuseur variable (40 bars), avec joints d'étanchéité en Téflon.**

Válvulas de regulación presión proporcional de bola dia. 27 mm de acero inoxidable AISI 316 (20bar) o con difusor variable (40bar), con juntas de sellado en Teflon.

Proportionales Druckregelventil mit Kugel Durchm.27 mm aus Edelstahl AISI 316 (20 bar) oder mit verstellbarem Diffusor (40 bar), mit Teflon-Garnituren.

Bar	PSI	L/min.	USGPM	Max	By-pass	A	Ref. Ref. Best.Nr.
20	290	120	31.7	GAS 1" 1/4	12VDC±2	0.6	7 24.5447.97.3
							13 24.5180.97.3
							30 24.5181.97.3
40	580	100	26	GAS 1" 1/4	12VDC±2	0.6	7 24.5239.97.3
							13 24.5138.97.3
							30 24.5238.97.3

VANNE DE SECTION (simple) - VÁLVULA DE SECCIÓN (simple efecto) - TEILBREITENVENTILE (einfachwirkend)



**RSE**

**Vannes de section à bille pour la gestion des services de la machine ou pour traitements commandés automatiquement par ordinateur.**

Válvulas de sección de simple efecto con obturador cónico, utilizables para la gestión de los servicios de la máquina o para tratamientos gestionados automáticamente con ordenador.

Einfachwirkende Teilbreitenkugelventile, verwendbar zur Steuerung der Maschinenfunktionen oder für Behandlungen, die automatisch vom Computer gesteuert werden.

Bar	PSI	L/min.	USGPM	Max	By-pass	A	Ref. Ref. Best.Nr.
20	290	120	32	GAS 1" 1/4	12VDC±2	1.5	24.5134.97.3
		200	52				0.5
40	580	120	32	GAS 1/2"			24.5144.97.3



VANNE DE SECTION (retour réglable) - VÁLVULA DE SECCIÓN (doble efecto) - TEILBREITENVENTILE (doppeltwirkend)

**RD**



**RDE**

**Vannes de section à bille pour la gestion du liquide dirigé à la rampe, équipées de système à retour réglable pour le maintien de la pression constante lorsqu'on ferme les vannes. Disponibles en version intermédiaire et d'extrémité pour accouplement modulaire.**

Válvulas de sección de bola utilizables para la gestión del líquido dirigido a la barra, dotadas de sistema de doble efecto para el mantenimiento de la presión constante en fase de cierre de las válvulas. Disponibles en versión intermedia y terminal para el acoplamiento modular.

*Teilbreitenventile mit Kugelhahn, verwendbar zur Steuerung der zum Gestänge laufenden Flüssigkeit, ausgestattet mit doppelwirkendem System für die Beibehaltung eines konstanten Druck in der Schließphase der Ventile. Verfügbar als Zwischenbauversionen und Seitenversion für die modularen Anschluss.*

RD	Max. PSI		Max. USGPM		OUT	A	0.5	Réf. Ref. Best.Nr.
	Bar	PSI	L/min.	USGPM				
INT.	20	290	120	32	▲	12VDC±2	1.5	24.5128.97.3
			200	52	GAS 1" 1/4			24.5129.97.3
	40	580	120	32	GAS 1/2"			24.5140.97.3
TERM.	20	290	120	32	▲	12VDC±2	1.5	24.5130.97.3
			200	52	GAS 1" 1/4			24.5131.97.3
	40	580	120	32	GAS 1/2"			24.5142.97.3



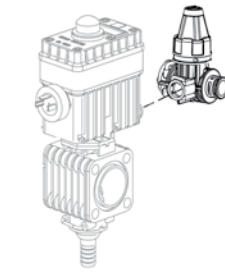
# COMPOSANTS DE TRANSFORMATION COMPONENTES DE TRANSFORMACION - UMRÜSTKOMponentEN

## KIT TRANSFORMATION VANNES DE SECTION RS-RD - KIT DE TRANSFORMACIÓN VÁLVULAS DE SECCIÓN RS-RD - UMRÜSTSATZ TEILBREITENVENTILE RS-RD

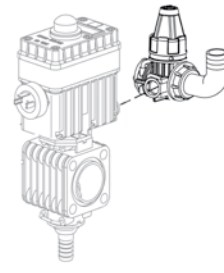
### Kit de transformation vannes électriques

Kit de transformación válvulas eléctricas  
Umrüstsatz elektrische Ventile

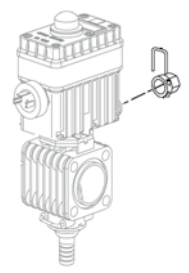
Emploi Usó Einsatz	Transformation Transformación Umrüstung	Couleur Color Farbe	Réf. Ref. Best.Nr.
ECOCONTROL 20 BAR	RS → RD intermédiaire - intermedio - Zwischenelement	■	25.8216.97.3
		■	25.8218.97.3
MULTICONTROL	RS → RD d'extrémité - terminal - Seitenelement	■	25.8217.97.3
		■	25.8219.97.3
NERGYDROP	RD → RS	/	25.9812.97.3



RS → RD intermédiaire -  
intermedio - Zwischenelement



RS → RD extrémité - terminal -  
Seitenelement



RD → RS

### Kit de transformation vannes manuelles:

Kit de transformación válvulas manuales:  
Umrüstsatz manuelle Ventile:

Emploi Usó Einsatz	Transformation Transformación Umrüstung	Couleur Color Farbe	Réf. Kit vanne Ref. Kit válvula Best.Nr. Ventilsatz
ECOCONTROL 20 BAR	RS → RD intermédiaire - intermedio - Zwischenelement	■	25.9816.97.3
		■	25.9814.97.3
MULTICONTROL	RS → RD d'extrémité - terminal - Seitenelement	■	25.9816.97.3
		■	25.9814.97.3
NERGYDROP	RD → RS	■	25.9817.97.3
		■	25.9815.97.3

+

Réf. Kit retour Ref. Kit descarga Best.Nr. Ablaufsatz
25.8216.97.3
25.8218.97.3
25.8217.97.3
25.8219.97.3
/
/



RS → RD intermédiaire -  
intermedio - Zwischenelement



RS → RD extrémité - terminal -  
Seitenelement



RD → RS

## KIT CONVERSION MOTORÉDUCTEURS - KIT MOTORREDUCTORES DE TRANSFORMACIÓN - UMRÜSTSATZ GETRIEBEMOTOREN

Tous les groupes BERTOLINI en version manuelle peuvent être convertis en version motorisée sans démonter le groupe, il faut simplement monter le motoréducteur à la place de la commande manuelle.

Todos los grupos BERTOLINI en versión manual pueden ser transformados en versión motorizada sin tener que desmontar el grupo, simplemente montando el motorreductor en lugar del accionamiento manual.

Alle BERTOLINI Gruppen mit Handbetätigung können in eine Version mit Motorantrieb umgerüstet werden, ohne die Gruppe ausbauen zu müssen, sondern einfach durch Einbau des Getriebemotors anstelle der Handbetätigung.

Emploi - Usó Einsatz	Vannes - modèle Válvulas - modelo Ventile - Modell	Description - Descripción Beschreibung	A	Réf. - Ref. Best.Nr.
ECOCONTROL 20 BAR MULTICONTROL NERGYDROP	VGE	<b>Vanne générale de fermeture refolements (ON-OFF)</b> Válvula general de cierre salidas (ON-OFF) Hauptabsperventil der Druckleitungen (ON-OFF)	1.6	0.5 sec. 25.9967.97.3
		<b>Vanne générale annulation de la pression.</b> Válvula general de anulación presión Hauptventil zur Druckaufhebung	0.6	5 sec. 25.8149.97.A
		<b>Vanne volumétrique de réglage proportionnel</b> Válvula volumétrica de regulación proporcional Proportionales Volumendosierventil	0.2	5 sec. 25.8172.97.A
	VPBPE		0.2	9 sec. 25.9998.97.A
			0.2	21 sec. 25.9705.97.3
	RDE	<b>Vanne de section avec retour calibré</b> Válvula de sección con retorno calibrado Teilbreitenventil mit dosiertem Rücklauf	0.2	3 sec. 25.9982.97.A
	RSE	<b>Vanne de section sans retour calibré</b> Válvula de sección sin retorno calibrado Teilbreitenventil ohne dosiertem Rücklauf	0.2	3 sec. 25.9982.97.A + 25.9812.97.3

\* Pour le branchement électrique des motoréducteurs il faut commander aussi le connecteur Din 82.8020.30.2 - Para la conexión eléctrica de los motorreductores, si es necesario, pedir el conector Din 82.8020.30.2 - Für den elektrischen Anschluss der Getriebemotoren ist auch die Steckverbindung DIN 82.8020.30.2 zu bestellen